

Roncesvals

1^{er} Octobre - 21h

Halle aux grains / Bagnères-de-Bigorre

Création / lecture musicale

Yohann Villanua (texte, chants...) - Benjamin Bouyssou (flûte à trois trous, clari de Bigorre...)
Yann Royer (batterie, percussions) - Arantxa Iannes (danse, peinture...)

Entrée 10€ / réduit 5€ moins de 18 ans, adhérent.e Binaros
Contacts / Renseignements : 06 52 61 52 42 ou as.binaros@gmail.com

Roncesvals

lecture musicale

Création

Yohann Villanua (texte, chants...)
Benjamin Bouyssoux (flûte à trois trous, clari de Bigorre...)
Yann Royer (batterie, percussions)
Arantxa Lannes (danse, peinture)

d'après Roncesvals, de Bernard Manciet

Halle aux grains
Bagnères-de-Bigorre
samedi 1^{er} octobre 2022 - 21 h

Présentation de la création :

L'œuvre de Bernard Manciet, Roncesvals, est éditée par les éditions Reclams (2003), en version trilingue : occitan (gascon), basque et français.

Son sujet est profondément ancré dans le patrimoine pyrénéen (la toponymie, en témoigne) et européen. Il déroule son récit, qui peut s'apparenter pour sa forme à une pastorale, après la bataille qui voit l'arrière-garde de l'armée carolingienne anéantie par une armée constituée de Vascons et Basques menée par son chef Loup-Sanche (Lop-Sans) au printemps 778. Le roi, futur empereur, Charlemagne sollicite auprès de Loup-Sanche, la dépouille de son neveu, Roland, et son épée, Durandal. Répondant à ce récit, les forces naturelles des terres de la Vasconnie, les pierres, la lune, les bergers... échangent, commentent, donnent sens à cet événement.

Pour Binaros, initiatrice du projet, la rencontre entre l'auteur gascon, qui une fois n'est pas coutume s'extrait avec ce texte de ses Landes natales, et l'artiste Yohann Villanua allait de soi. Le style de l'écriture, les convocations des pierres, de la lune, des éléments naturels pyrénéens, l'aspect ancré à la terre du texte, ne peuvent que répondre aux caractères du berger, poète et interprète, grand voyageur qu'est Yohann Villanua.

Pour cette création, en avant première, Yohann Villanua s'entoure de musiciens qui l'accompagnent sur d'autres spectacles (Benjamin Bouyssoux -instruments traditionnels- et Yann Royer -batterie, percussions-) et pour la première fois de la danseuse et plasticienne Arantxa Lannes

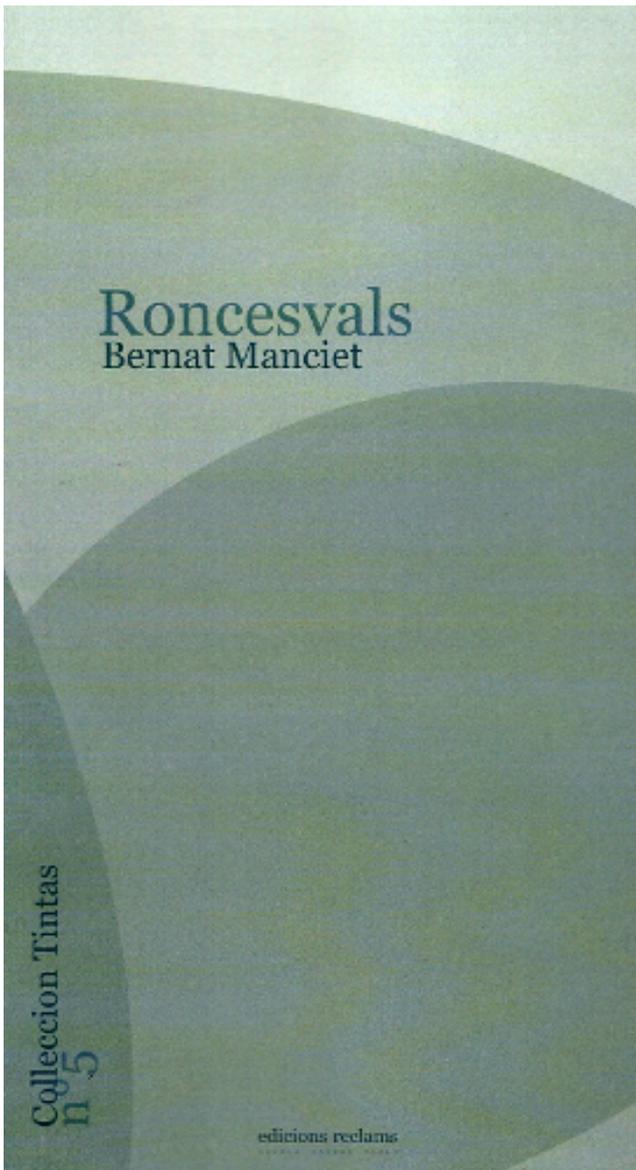
Cette création présentée en avant-première dans le cadre du 13^e Salon du Livre Pyrénéen est à l'initiative de Binaros avec le soutien de Chez Jeanne et des éditions Reclams. Elle inaugure pratiquement l'année 2023 du centenaire de la naissance de Bernard Manciet.

Entrée 10 €, réduit 5 € moins de 18 ans, adhérents Binaros.

L'auteur :

Bernard Manciet (1923-2005), est un écrivain, poète, majeur dans la littérature française et européenne. Connu notamment pour sa grande œuvre *L'Enterrament a Sabres* (disponible en version bilingue en Poésie/Gallimard), il défend une langue, une liberté de création, n'hésitant pas à fabriquer des « insolences ». Son œuvre, souvent redite par lui-même en français, est marquée du sceau de la poésie à travers romans, essais, proses poétiques.
(<https://bernardmanciet.com>)

Roncesvals :



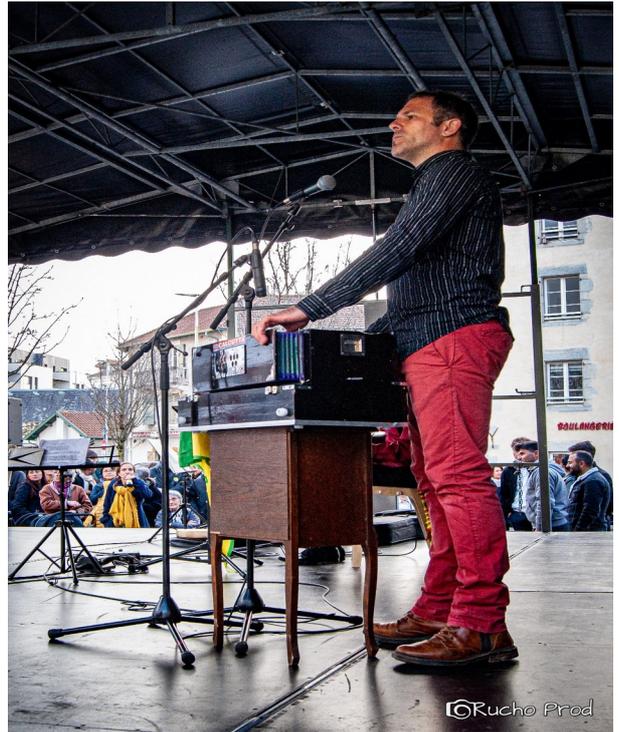
Ce poème résume à lui seul la complexité libératrice de l'œuvre de Manciet. Retour à l'histoire vraie de l'anéantissement de l'arrière-garde de l'armée de l'ouest de Charles revenant en son royaume par le pays dit « Vascon », aujourd'hui la Navarre basque. C'est en effet « Lop Sans » (Loup Sanche), Duc de Gascogne, qui a préparé l'embuscade à Roncevaux et mené à la victoire son armée composée de Basques et de Gascons. Épopée bien sûr comme l'essentiel de son œuvre poétique — pensons à *L'Enterrament a Sabres* — mais qui dit l'après bataille où la lune et les pierres dialoguent, où le vainqueur magnanime apaise le vaincu et lui promet de s'occuper de la sépulture de Roland, lui rendant in fine Durandal, son épée. Le récit tient de la pastorale selon le modèle souletin : Bernard Manciet a rencontré l'abbé Junés Cazenave en Soule pendant la gestation de *Roncesvals* pour en connaître les arcanes. Comme dans les pastorales, les bergers y parlent. Mais tout ceci ne suffit pas à cerner l'enjeu profond de cette œuvre. Il y a là un dépassement des modèles pour donner au poème une autre dimension comme toujours chez Manciet. Car ici, pas de narrateur, simplement des acteurs qui chantent l'exploit militaire et ses conséquences. Manciet s'adresse ainsi à la *Chanson de Roland* et à toute la littérature française qui a nié volontairement, pendant plusieurs siècles, la réalité historique mais aussi la réalité linguistique et culturelle, civilisationnelle, que porte par son combat Lop-Sans.

Les interprètes :

Yohann Villanua : Originaire de la vallée d'Aspe, Yohann Villanua est un poète itinérant qui conduit son troupeau comme le fil de sa prose. Poète fantasque aux arts multiples, il a partagé la scène avec de nombreux artistes d'horizons et de cultures variés.

Ses voyages et rencontres ont nourri son art et l'ont conduit à composer plusieurs recueils tels que "source & miroirs", "Igaye", "Covo do vapor" ainsi que le roman "Une invasion de truites".

Chanteur des Quartet Musicaux « Beijinhos » et « Daraçiyê », auteur-interprète des « Grands chemins » ou encore au sein du « Duo Fario », Yohann donne corps à des créations métisses, mêlant poésie, slam, musique et chant.



Arantxa Lannes est une artiste chorégraphique et plasticienne.

Sa démarche est pluridisciplinaire, par la danse, les arts plastiques et le chant.

Son travail questionne le corps ; sa présence dans l'espace, ses mouvements, sa force expressive, suggestive et ce qu'il peut révéler ou cacher des aspirations et des tourments intérieurs. Ici, le corps est toujours lié à son environnement : il s'y ancre, il s'y fond, il s'y organise où se désorganise, jusqu'à ce que la matière organique compose un paysage aux multiples lignes d'horizons.

Membre de la cie Elirale en 2012, elle interprète différents rôles dans des pièces chorégraphiques (Lodikroko, Ninika, Xihiko, Artha, Buruz Behera Izartxo, 2013 Eateren

aztarna Arrola, 2015 Ixtan-T Garaztarrak, 2018 Uztaritzeko Kabalkada Errobiko Kaskarotak).

En avril 2019 elle obtient le Diplôme d'Etat de professeur de danse contemporaine.

En 2021 elle crée la compagnie de danse pluridisciplinaire Alabena, et sort en 2022 deux pièces tout public : Izakiak (sous forme de balade artistique dans des lieux insolites dans la nature) et Flipluf (à partir de 6 mois).

Benjamin Bouyssou

Immergé depuis tout petit dans la culture Occitane, il se passionne très vite pour les musiques traditionnelles en général. Poly-instrumentiste (flûte à trois trous, boha-cornemuse des Landes de Gascogne, clari de Bigorre, chant), il s'est spécialisé dans la musique traditionnelle de Bigorre et du Béarn. A joué dans diverses formations de bal (Duo Brancai, Duo Fario) et également conté à l'occasion de festivals. Il est engagé au sein du collectif Occitan Dahu.



Yann Royer

Issu d'une formation hétéroclite, d'une culture empreinte de Rock'n'roll des 60's au Jazz, Yann Royer a joué dans beaucoup de formations qui l'ont mené à Londres, Newport, Manchester et sur de nombreuses scènes parisiennes.

Actuellement, il travaille sur plusieurs formations mêlant l'improvisation immédiate et la performance.

Les partenaires :

Binaros : L'association est connue pour organiser tous les ans le Salon du Livre Pyrénéen qui se tient tous les premiers week-end d'octobre à Bagnères-de-Bigorre. Elle décerne tous les ans les Prix du Livre Pyrénéen. Son action a pour but de « promouvoir, défendre et diffuser les connaissances sur les patrimoines pyrénéens. Elle privilégie la promotion et la diffusion de l'édition, du livre, des œuvres graphiques et des médias ayant des sujets en rapport avec les réalités et les patrimoines pyrénéens. » Ce projet de résidence et création incarne profondément son intention.
Site : salondulivre-pyreneen.fr



Facebook : fr-fr.facebook.com/livrepyreneenb2b/

Chez Jeanne : L'association a pour but d'ouvrir à nouveau, mais autrement, l'espace public qu'était l'ancien Café de l'avenir tenue par Jeanne Montagnez à Gerde (65200). Elle accueille des résidences d'artistes, ouvre son jardin pour des spectacles, des journées jeux, et propose avec un four à pain rénové des moments conviviaux. Un espace d'hébergement pour les artistes est prévu.
[Instagram.com/chez.jeanne/?hl=fr](https://www.instagram.com/chez.jeanne/?hl=fr)

Les éditions Reclams : Ce sont les éditions de la fédération Escòla Gaston Febus, qui publie une revue annuelle (*Reclams*), et des ouvrages, récents ou de référence, souvent sous forme bilingue (Gascon/Français). (reclams.org)



Contact : as.binaros@gmail.com / 06 52 61 52 42